Europski parlament
2019-2024

Odbor za ribarstvo

2018/0193(COD)

19.2.2020

***I
NACRT IZVJEŠĆA

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 i o izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 1967/2006, (EZ) br. 1005/2008 i Uredbe (EU) 2016/1139 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu kontrole ribarstva
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

Odbor za ribarstvo

Izvjestiteljica: Clara Aguilera

Oznake postupaka

*	Postupak savjetovanja
***	Postupak suglasnosti
***I	Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
***II	Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
***III	Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ▌ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.
Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽENJE 58

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 i o izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 1967/2006, (EZ) br. 1005/2008 i Uredbe (EU) 2016/1139 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu kontrole ribarstva
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2018)0368),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 43. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C8-0238/2018),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

– uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 12. prosinca 2018.[1],

– uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,

– uzimajući u obzir mišljenje Odbora za okoliš, javno zdravstvo i sigurnost hrane,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za ribarstvo (A9-0000/2020),

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;

2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;

3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

[1] SL C 110, 22.3.2019., str. 118.

Amandman 1

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Zajednička ribarstvena politika reformirana je Uredbom (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[28]. Ciljevi zajedničke ribarstvene politike i zahtjevi za kontrolu i izvršenje propisa u području ribarstva utvrđeni su u člancima 2. i 36. te uredbe. ***Njezina uspješna provedba*** ovisi o ***djelotvornom*** i ***suvremenom*** sustavu kontrole i ***izvršenja***.	(1) Zajednička ribarstvena politika reformirana je Uredbom (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[28]. Ciljevi zajedničke ribarstvene politike i zahtjevi za kontrolu i izvršenje propisa u području ribarstva utvrđeni su u člancima 2. i 36. te uredbe. ***Uspjeh njezine provedbe*** ovisi o ***jednostavnom, transparentnom*** i ***učinkovitom*** sustavu kontrole ***kojim se jamči djelotvorna, ujednačena*** i ***ažurirana primjena u državama članicama***.
[28]Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22.).	[28]Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22.).

Or. es

Obrazloženje

Novi sustav kontrole ribarstva trebao bi biti jednostavan, transparentan i učinkovit te bi trebao jamčiti djelotvornu, ažuriranu i ujednačenu primjenu u državama članicama Unije.

Amandman 2

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Rekreacijski ribolov ima važnu ulogu u Uniji iz biološke, gospodarske i socijalne perspektive. S obzirom na to da rekreacijski ribolov znatno utječe na neke	(30) Rekreacijski ribolov ima važnu ulogu u Uniji iz biološke, gospodarske i socijalne perspektive. S obzirom na to da rekreacijski ribolov znatno utječe na neke

stokove, potrebno je predvidjeti posebne alate koji će državama članicama omogućiti djelotvornu kontrolu tog ribolova. Sustav registriranja ili izdavanja povlastica trebao bi omogućiti sastavljanje preciznog popisa fizičkih i pravnih osoba koje se bave rekreacijskim ribolovom te prikupljanje pouzdanih podataka o ulovima i praksama. Prikupljanje dostatnih i pouzdanih podataka o rekreacijskom ribolovu nužno je kako bi se ocijenio utjecaj te ribolovne prakse na stokove, a državama članicama i Komisiji osigurale informacije potrebne za djelotvorno upravljanje morskim biološkim resursima i njihovu kontrolu.	stokove, potrebno je predvidjeti posebne alate koji će državama članicama omogućiti djelotvornu kontrolu tog ribolova. Sustav registriranja ili izdavanja povlastica trebao bi omogućiti sastavljanje preciznog popisa fizičkih i pravnih osoba koje se bave rekreacijskim ribolovom te prikupljanje pouzdanih podataka o ulovima i praksama. Prikupljanje dostatnih i pouzdanih podataka o rekreacijskom ribolovu nužno je kako bi se ocijenio ***okolišni, gospodarski i društveni*** utjecaj te ribolovne prakse na stokove, a državama članicama i Komisiji osigurale informacije potrebne za djelotvorno upravljanje morskim biološkim resursima i njihovu kontrolu.

Or. es

Amandman 3

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) U skladu sa zahtjevima sljedivosti utvrđenima u članku 18. Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća[32] Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 931/2011[33] utvrđena su određena pravila sljedivosti za specifični sektor hrane životinjskog podrijetla, odnosno gospodarski subjekti moraju voditi evidenciju koja sadržava poseban skup informacija koje se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima na zahtjev te prenose gospodarskom subjektu kojemu se isporučuje dotični proizvod ribarstva. U sektoru ribarstva sljedivost je važna ne samo zbog sigurnosti hrane, nego i da bi se omogućile kontrole ***te*** osigurala zaštita interesa potrošača.	(34) U skladu sa zahtjevima sljedivosti utvrđenima u članku 18. Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća[32] Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 931/2011[33] utvrđena su određena pravila sljedivosti za specifični sektor hrane životinjskog podrijetla, odnosno gospodarski subjekti moraju voditi evidenciju koja sadržava poseban skup informacija koje se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima na zahtjev te prenose gospodarskom subjektu kojemu se isporučuje dotični proizvod ribarstva. U sektoru ribarstva sljedivost je važna ne samo zbog sigurnosti hrane, nego i da bi se omogućile kontrole***,*** osigurala zaštita interesa potrošača ***te da bi se doprinijelo suzbijanju nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (ribolov NNN)***.

[32] Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).

[33]Provedbena uredba Komisije (EU) br. 931/2011 od 19. rujna 2011. o zahtjevima sljedivosti utvrđenima Uredbom (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća za hranu životinjskog podrijetla (SL L 242, 20.9.2011., str. 2.).

[32] Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).

[33]Provedbena uredba Komisije (EU) br. 931/2011 od 19. rujna 2011. o zahtjevima sljedivosti utvrđenima Uredbom (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća za hranu životinjskog podrijetla (SL L 242, 20.9.2011., str. 2.).

Or. es

Amandman 4

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 75.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(75.a) Da bi se osiguralo da se nezakoniti, neprijavljeni i neregulirani ribolov ne pojavljuje u sporazumima o ribarstvu s trećim zemljama, potrebno je izmijeniti Uredbu (EZ) br. 1005/2008 kako bi se uključila mogućnost uspostave zaštitnih mjera za proizvode ribarstva, kao što je mogućnost suspenzije carinskih povlastica, i to sve dok se ne ukine žuti karton za ribolov NNN.

Or. es

Amandman 5

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
„2. „Pravila zajedničke ribarstvene politike” znači ***pravno obvezujući akti*** Unije, ***među ostalim međunarodni sporazumi koje je Unija sklopila,*** o očuvanju, upravljanju i iskorištavanju morskih bioloških resursa, o akvakulturi i o preradi, prijevozu i stavljanju na tržište proizvoda ribarstva i akvakulture.”;	„2. „Pravila zajedničke ribarstvene politike” znači ***zakonodavstvo*** Unije o očuvanju, upravljanju i iskorištavanju morskih bioloških resursa***, uključujući tehničke mjere za očuvanje ribolovnih resursa*** i ***zaštitu morskih ekosustava***, o akvakulturi i o preradi, prijevozu i stavljanju na tržište proizvoda ribarstva i akvakulture.”;

Or. es

Obrazloženje

Radi veće kvalitete u ovu definiciju potrebno je izričito uključiti tehničke mjere za očuvanje morskih resursa i zaštitu morskih ekosustava.

Amandman 6

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka ba (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 3.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(ba) točka 3. zamjenjuje se sljedećim:
3. „Kontrola” znači praćenje i nadzor.	3. „Kontrola” znači praćenje i nadzor ***ribolovnih aktivnosti***.

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Amandman 7

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka e
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
„14. „Područje ograničenog ribolova” znači svako morsko područje na kojem su ribolovne aktivnosti privremeno ili trajno ograničene ili zabranjene**.”**;	„14. „Područje ograničenog ribolova” znači svako morsko područje na kojem su ribolovne aktivnosti privremeno ili trajno ograničene ili zabranjene ***na temelju regionalnog, nacionalnog ili međunarodnog zakonodavstva odnosno zakonodavstva Unije”***;

Or. es

Obrazloženje

Potrebno je navesti da se područja ograničenog ribolova mogu temeljiti na propisima donesenima na nacionalnoj razini, razini Unije ili međunarodnoj razini.

Amandman 8

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka ea (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 16.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(ea) točka 16. zamjenjuje se sljedećim:
16) „Prekrcaj” znači prebacivanje svih ili dijela proizvoda ribarstva ili akvakulture s jednog plovila na drugo.	16. „Prekrcaj” znači prebacivanje svih ili dijela proizvoda ribarstva ili akvakulture s jednog plovila na drugo ***u luci ili na moru***.

Or. es

Obrazloženje

Prekrcaj se može obavljati i na moru i u luci te bi to trebalo navesti radi pravne sigurnosti.

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN

Amandman 9

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka f
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
„20. „Serija” znači ***serija jedinica*** proizvoda ribarstva ***ili*** akvakulture***.***”	„20. „Serija” znači ***određena količina*** proizvoda ribarstva ***i*** akvakulture ***određene vrste koja ima zajedničko podrijetlo;***”

Or. es

Obrazloženje

Definicija „serije” dvosmislena je i stoga bi je trebalo izmijeniti kako bi bila jasna i općenita, s obzirom na to da se u članku 56.a utvrđuju zahtjevi za serije proizvoda ribarstva i akvakulture.

Amandman 10

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka fa (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 21.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(fa) točka 21. zamjenjuje se sljedećim:
21) „Obrada” znači postupak pretvaranja proizvoda u oblik u kojem će biti prezentirani. ***On*** uključuje filetiranje, pakiranje, konzerviranje, zamrzavanje, dimljenje, soljenje, kuhanje, kiseljenje, sušenje ili bilo koji drugi način pripremanja ***ribe*** za tržište***.***	21. „Obrada” znači postupak pretvaranja proizvoda ***ribarstva i akvakulture*** u oblik u kojem će biti prezentirani. Uključuje ***evisceraciju i sve vrste rezanja,*** filetiranje, pakiranje, konzerviranje, zamrzavanje, dimljenje, soljenje, kuhanje, kiseljenje, sušenje ili bilo koji drugi način pripremanja ***proizvoda ribarstva ili akvakulture*** za tržište***;***

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Amandman 11

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka fb (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 22.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(fb) točka 22. mijenja se kako slijedi:
22) „Iskrcaj” znači ***prvo istovarivanje*** bilo koje količine proizvoda ribarstva s ribarskog plovila na kopno.	22. „Iskrcaj” znači ***razdoblje cjelokupnog procesa istovarivanja*** bilo koje količine proizvoda ribarstva s ribarskog plovila na kopno.

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Amandman 12

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1 – podtočka h
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
h) točka 23. briše se;	***Briše se.***

Or. es

Obrazloženje

Budući da je maloprodaja važan element lanca stavljanja proizvoda na tržište, treba zadržati točku 23. Uredbe (EZ) br. 1224/2009.

Amandman 13

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka ia (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 28.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	28.a „Čarter-plovila za rekreacijski ribolov" znači brod ili plovilo sa zapovjednikom koje vodi putnike na more u svrhu rekreacijskog ribolova.

Or. es

Amandman 14

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka ka (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 4. – točka 34.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	34.a „Sljedivost" znači sustavna mogućnost ulaženja u trag svim ili dijelu informacija koje se odnose na neku hranu, tijekom svih faza proizvodnje, prerade i distribucije, u smislu registriranih identiteta.

Or. es

Obrazloženje

U ovu Uredbu potrebno je uvrstiti jasnu definiciju sljedivosti kako bi se zahtjevi za kontrolu razlikovali od zahtjeva za označivanje koji se odnose samo na transparentnost za potrošače. Osim transparentnosti za potrošače, sljedivost je u sektoru ribarstva ključna i za sigurnost hrane i kontrolu nezakonitih, nereguliranih i neprijavljenih ribolovnih aktivnosti. U tu je svrhu prilagođena definicija iz pročišćene verzije Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani.

Amandman 15

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 2.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U članku 5. stavak 6. briše se.	***Briše se.***

Or. es

Obrazloženje

Trebalo bi zadržati načelo prema kojem se sredstva iz Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo dodjeljuju pod uvjetom da su ispunjene obveze upravljanja učinkovitim mehanizmom kontrole, nadzora i provedbe te njihova održavanja.

Amandman 16

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 3.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ribarsko plovilo Unije smije se upotrebljavati za gospodarsko iskorištavanje morskih bioloških resursa jedino ako ima važeću povlasticu za ribolov.	1. Ribarsko plovilo Unije smije se upotrebljavati za gospodarsko iskorištavanje morskih bioloških resursa jedino ako ***njegov vlasnik ili operator*** ima važeću povlasticu za ribolov ***koju izdaju nadležna tijela država članica***.

Or. es

Amandman 17

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 3.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 6. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Država članica koja je država zastave privremeno ukida povlasticu za ribolov ***plovilu koje je odlukom te države članice*** privremeno ***zaustavljeno*** ili kojem je privremeno ukinuto odobrenje za ribolov	3. Država članica koja je država zastave privremeno ukida povlasticu za ribolov ***vlasniku ili operatoru čije je plovilo država članica*** privremeno ***zaustavila*** ili kojem je privremeno ukinuto odobrenje za ribolov u skladu s

u skladu s člankom 91.b.	člankom 91.b ***i o tome bez odgode obavještava Europsku agenciju za kontrolu ribarstva***.

Or. es

Amandman 18

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 3.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Država članica koja je država zastave trajno oduzima povlasticu za ribolov ***plovilu*** na ***koje*** se primjenjuje mjera prilagodbe kapaciteta iz članka 22. Uredbe (EU) br. 1380/2013 ili kojem je oduzeto odobrenje za ribolov u skladu s člankom 91.b.	4. Država članica koja je država zastave trajno oduzima povlasticu za ribolov ***vlasniku ili operatoru*** na ***čije*** se ***plovilo*** primjenjuje mjera prilagodbe kapaciteta iz članka 22. Uredbe (EU) br. 1380/2013 ili kojem je oduzeto odobrenje za ribolov u skladu s člankom 91.b ***i o tome bez odgode obavještava Europsku agenciju za kontrolu ribarstva***.

Or. es

Amandman 19

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 6.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ribarska plovila Unije moraju imati ugrađen potpuno funkcionalan uređaj koji prijenosom podataka o poziciji plovila u redovitim vremenskim razmacima omogućuje njegovo automatsko lociranje i identifikaciju u okviru sustava za praćenje plovila.	Ribarska plovila Unije moraju imati ugrađen potpuno funkcionalan uređaj koji prijenosom podataka o poziciji plovila u redovitim vremenskim razmacima omogućuje njegovo automatsko lociranje i identifikaciju u okviru sustava za praćenje plovila ***skoro u stvarnom vremenu ili najmanje svakih 10 minuta***.

Or. es

Obrazloženje

Tehnološki napredak omogućuje opremanje ribarskih plovila uređajima za praćenje koji mogu prenositi podatke u stvarnom vremenu.

Amandman 20

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 6.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Sustav za praćenje plovila omogućuje centru za praćenje ribarstva države članice koja je država zastave navedenome u članku 9.a kontinuirano prikupljanje podataka o ribarskom plovilu. Podaci o poziciji plovila prikupljaju se i prenose satelitskom vezom ili zemaljskom mobilnom mrežom ako je ona dostupna.	Sustav za praćenje plovila omogućuje centru za praćenje ribarstva države članice koja je država zastave navedenome u članku 9.a kontinuirano prikupljanje podataka o ribarskom plovilu. Podaci o poziciji plovila prikupljaju se i prenose satelitskom vezom ili zemaljskom mobilnom mrežom ako je ona dostupna***, ili pak drugom dostupnom tehnologijom za prijenos podataka i komunikaciju***.

Or. es

Obrazloženje

Potrebno je omogućiti uvođenje novih tehnologija povezanih sa sustavima za praćenje plovila koje bi se mogle pojaviti u budućnosti.

Amandman 21

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 6.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Odstupajući od stavka 2., zapovjednici ribarskih plovila Unije čija je duljina preko svega manja od 12 metara	3. Odstupajući od stavka 2., zapovjednici ribarskih plovila Unije čija je duljina preko svega manja od 12 metara

mogu na plovilu imati ugrađen mobilni uređaj koji evidentiranjem i prijenosom podataka o poziciji plovila u redovitim vremenskim razmacima omogućuje njegovo automatsko lociranje i identifikaciju u okviru sustava za praćenje plovila. Ako se uređaj nalazi izvan dosega ***mobilne*** mreže, podaci o poziciji plovila i dalje se evidentiraju te se prenose čim plovilo dođe u doseg mobilne mreže, a najkasnije ***prije*** ulaska u luku.	mogu na plovilu imati ugrađen mobilni uređaj koji evidentiranjem i prijenosom podataka o poziciji plovila u redovitim vremenskim razmacima omogućuje njegovo automatsko lociranje i identifikaciju u okviru sustava za praćenje plovila ***skoro u stvarnom vremenu ili najmanje svakih 10 minuta***. Ako se uređaj nalazi izvan dosega ***komunikacijske*** mreže, podaci o poziciji plovila i dalje se evidentiraju te se prenose čim plovilo dođe u doseg mobilne mreže, a najkasnije ***u trenutku*** ulaska u luku.

Or. es

Obrazloženje

Tehnološki napredak omogućuje opremanje ribarskih plovila uređajima za praćenje koji mogu prenositi podatke u stvarnom vremenu. Osim toga, potrebno je omogućiti uvođenje novih tehnologija povezanih sa sustavima za praćenje plovila koje bi se mogle pojaviti u budućnosti.

Amandman 22

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 6.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se ribarsko plovilo Unije nalazi u vodama druge države članice, država članica koja je država zastave automatskim prijenosom dostavlja podatke o poziciji dotičnog plovila centru za praćenje ribarstva obalnih država članica. Podaci o poziciji plovila dostavljaju se i državi članici u čijim će lukama ribarsko plovilo vjerojatno iskrcati svoje ulove ili u čijim će vodama ribarsko plovilo vjerojatno nastaviti svoje ribolovne aktivnosti.	4. Ako se ribarsko plovilo Unije nalazi u vodama druge države članice, država članica koja je država zastave automatskim prijenosom dostavlja podatke o poziciji dotičnog plovila centru za praćenje ribarstva obalnih država članica. Podaci o poziciji plovila ***tijekom svih izlazaka u ribolov automatski*** se dostavljaju i državi članici u čijim će lukama ribarsko plovilo vjerojatno iskrcati svoje ulove ili u čijim će vodama ribarsko plovilo vjerojatno nastaviti svoje ribolovne aktivnosti.

Or. es

Obrazloženje

Važno je da država članica ima automatski pristup podacima o poziciji plovila.

Amandman 23

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 6.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako ribarsko plovilo Unije djeluje u vodama treće zemlje ili u vodama u kojima ribolovnim resursima upravlja regionalna organizacija za upravljanje u ribarstvu iz članka 3. stavka 1. te ako je to predviđeno sporazumom s tom trećom zemljom ili primjenjivim pravilima te organizacije, podaci o poziciji plovila ***dostavljaju*** se i toj zemlji odnosno organizaciji.	5. Ako ribarsko plovilo Unije djeluje u vodama treće zemlje ili u vodama u kojima ribolovnim resursima upravlja regionalna organizacija za upravljanje u ribarstvu iz članka 3. stavka 1. te ako je to predviđeno sporazumom s tom trećom zemljom ili primjenjivim pravilima te organizacije, podaci o poziciji plovila ***tijekom svih izlazaka u ribolov automatski*** se ***dostavljaju*** i toj zemlji odnosno organizaciji.

Or. es

Obrazloženje

Ako je u okviru regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom ili sporazuma s trećom zemljom predviđeno da ribarska plovila Unije koja djeluju u njihovim vodama moraju proslijediti podatke o položaju plovila, ti se podaci automatski stavljaju na raspolaganje, bez čekanja na zahtjev treće zemlje ili regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom.

Amandman 24

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 6.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6.a Odredbe ovog članka primjenjuju se i na pomoćna plovila, plovila za preradu ribe, plovila koja se

	upotrebljavaju za prekrcaj i transportna plovila opremljena za prijevoz proizvoda ribarstva koja plove pod zastavom države članice.

Or. es

Obrazloženje

I pomoćna plovila mogu biti uključena u nezakonite operacije pa je važno osigurati da su opremljena uređajima za praćenje plovila.

Amandman 25

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 6.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9. – stavak 8. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 119. stavka 2.”.	Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 119. stavka 2. ***Komisija provjerava jesu li uključene odredbe uravnotežene i razmjerne ciljevima koji se žele postići.”***

Or. es

Obrazloženje

Tehničke specifikacije uključene u provedbene akte moraju biti uravnotežene i razmjerne ciljevima koji se žele postići.

Amandman 26

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 7.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica koja je država zastave određuje ***nadležna tijela koja su zadužena za centar*** za praćenje ribarstva te	2. Svaka država članica koja je država zastave određuje***, među nacionalnim ili regionalnim nadležnim tijelima, glavno***

poduzima odgovarajuće mjere kako bi osigurala da njezin centar za praćenje ribarstva raspolaže potrebnim osobljem i da je opremljen strojnom i programskom računalnom opremom koja omogućuje automatsku obradu i elektronički prijenos podataka. Države članice moraju predvidjeti postupke stvaranja sigurnosnih kopija i obnavljanja podataka u slučaja kvara u sustavu. Države članice mogu voditi zajednički centar za praćenje ribarstva.	***nadležno tijelo koje će imati ulogu centra*** za praćenje ribarstva te poduzima odgovarajuće mjere kako bi osigurala da njezin centar za praćenje ribarstva raspolaže potrebnim osobljem i da je opremljen strojnom i programskom računalnom opremom koja omogućuje automatsku obradu i elektronički prijenos podataka. Države članice moraju predvidjeti postupke stvaranja sigurnosnih kopija i obnavljanja podataka u slučaja kvara u sustavu. Države članice mogu voditi zajednički centar za praćenje ribarstva.

Or. es

Obrazloženje

U nekoliko država članica za nadzor su nadležna kako nacionalna tijela tako i regije te je stoga primjereno radi jasnoće uključiti to pojašnjenje. Ovaj amandman dio je kompromisa postignutog među svim klubovima zastupnika u prošlom sazivu.

Amandman 27

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 7.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 9.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice koje su države zastave dužne su osigurati da centri za praćenje ribarstva imaju pristup svim relevantnim podacima, posebno onima navedenima u člancima 109. i 110., te da ***rade*** 7 dana u tjednu i 24 sata dnevno.	3. Države članice koje su države zastave dužne su osigurati da centri za praćenje ribarstva imaju pristup svim relevantnim podacima, posebno onima navedenima u člancima 109. i 110., te da ***na taj način*** 7 dana u tjednu i 24 sata dnevno ***osiguravaju praćenje***.

Or. es

Obrazloženje

Navedeno pojašnjenje trebalo bi uključiti radi jasnoće. Ovaj amandman dio je kompromisa postignutog među svim klubovima zastupnika u prošlom sazivu.

Amandman 28

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d) datum ***i, prema potrebi, vrijeme*** ulova***;***	d) datum ulova***:***

Or. es

Obrazloženje

Prekomjerna birokracija povezana s ribolovnim aktivnostima na plovilu, kao što je navođenje vremena ulova i njegova utovara, za koje bi bili odgovorni vlasnici i zapovjednici plovila, može utjecati na pozornost koju oni moraju posvetiti zaštiti na plovilu, ribolovnim operacijama itd. Administrativno opterećenje na plovilu mora se ograničiti na nužni minimum.

Amandman 29

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f) vrstu, tehničke specifikacije i dimenzije ribolovnog alata;	f) vrstu, tehničke specifikacije i ***približne*** dimenzije ribolovnog alata;

Or. es

Obrazloženje

Podaci o dimenzijama ribolovnog alata trebali bi biti približni kako ne bi doveli do pogrešaka ili prekršaja zbog sitnih razlika.

Amandman 30

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 2. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
h) procijenjene količine odbačenog ulova ***u ekvivalentu žive mase*** za svaku vrstu koja ne podliježe obvezi iskrcavanja;	h) procijenjene količine odbačenog ulova za svaku vrstu koja ne podliježe obvezi iskrcavanja;

Or. es

Obrazloženje

Prijedlogom se predlaže evidentiranje odbačenog ulova vrsta za koje ne postoji obveza prijevoza u luku. Kvantifikacija tih ulova (npr. male pelagične vrste koje se žive vraćaju u more ili školjkaši itd.) predstavlja ozbiljnu tehničku poteškoću. Određivanje opsega i mogućih izmjena tih podataka trebalo bi prepustiti vlasnicima i zapovjednicima.

Amandman 31

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) vrsta izgubljenog alata;	a) vrsta ***i približna dimenzija*** izgubljenog alata;

Or. es

Amandman 32

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) datum ***i vrijeme*** kada je alat izgubljen;	b) datum kada je alat izgubljen;

Or. es

Obrazloženje

Za određene alate, kao što su parangali, vrijeme gubitka može biti netočno i nepotrebno.

Amandman 33

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dopušteno odstupanje između procijenjenih količina ribe zadržane na plovilu, kako su evidentirane u očevidniku o ribolovu, i iskrcanih količina ili rezultata inspekcijskog pregleda iznosi 10 % po vrsti. Za vrste zadržane na plovilu koje ne premašuju 50 kg u ekvivalentu žive mase dopušteno je odstupanje od 20 % po vrsti.	Dopušteno odstupanje između procijenjenih količina ribe zadržane na plovilu, kako su evidentirane u očevidniku o ribolovu, i iskrcanih količina ili rezultata inspekcijskog pregleda iznosi 10 % po vrsti. Za ***mješoviti ribolov, male pelagične vrste ulovljene s pomoću okružujuće mreže plivarice ili*** vrste zadržane na plovilu koje ne premašuju 50 kg u ekvivalentu žive mase dopušteno je odstupanje od 20 % po vrsti. ***Za tunu ono iznosi 25 %.***

Or. es

Obrazloženje

Svi konzultirani stručnjaci slažu se da je za određene vrste ribolova nemoguće ispuniti dopušteno opće odstupanje od 10 % te je stoga potrebno uvesti iznimke. To je slučaj s mješovitim ulovom u Sredozemnom moru, malim pelagičnim vrstama i tunom.

Amandman 34

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.

Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odstupajući od prvog podstavka, za vrste ribolova ***iz prve i treće alineje članka 15. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) br. 1380/2013*** u kojima se ulov iskrcava nerazvrstan, ***odstupanja iz ovog stavka ne primjenjuju*** se ***na ulove vrsta koji ispunjavaju oba uvjeta u nastavku***:	Odstupajući od prvog podstavka, za vrste ribolova ***malih pelagičnih vrsta (skuša, haringa, šarun, ugotica pučinka, kljunčica, inćun, srebrnjak, srdela i papalina*) *i ribolova*** u ***industrijske svrhe (među ostalim za kapelan*, *hujicu i norvešku ugoticu)*** u kojima se ulov iskrcava nerazvrstan ***primjenjuju se sljedeće iznimke***:

Or. es

Obrazloženje

Registracija svih vrsta ulova iznad praga od 50 kg žive vage s granicom odstupanja od samo 10 % po vrsti u praksi nije moguća za zapovjednika ribarskog plovila koji lovi pelagične ili industrijske vrste i ulov na plovilu drži svjež i nerazvrstan.

(Posljednja rečenica podstavka 2. iz teksta Komisije postaje točka (a) u amandmanu Parlamenta, vidi AM 35).

Amandman 35

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 4. – podstavak 2. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) čine manje od 1 % mase svih iskrcanih vrsta; i	***a) ograničenja odstupanja utvrđena u ovom stavku ne primjenjuju se na ulove vrsta koji ispunjavaju jedan od sljedeća dva uvjeta:*** ***i. čine manje od 1 % mase svih iskrcanih vrsta ili*** ***ii. njihova ukupna masa manja je od 100 kg.***

Or. es

Obrazloženje

(Točka (a) iz teksta Komisije postaje točka (a) podtočka i. u amandmanu Parlamenta br. 35.)

Amandman 36

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 11.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 14. – stavak 4. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) njihova ukupna masa manja je od 100 kg.	***b) za države članice koje su donijele plan uzorkovanja na temelju rizika, koji je Komisija odobrila za vaganje nerazvrstanih iskrcaja, primjenjuju se sljedeća ograničenja odstupanja:***
	i. za male pelagične vrste i ribolov u industrijske svrhe, dopušteno odstupanje za procjene zabilježene u očevidniku o ribolovu koje se odnose na količinu ribe zadržane na plovilu u kilogramima iznosi 10 % ukupne količine svih vrsta zabilježenih u očevidniku za svaku vrstu;
	ii. za druge neciljane vrste dopušteno odstupanje za procjene, bez obzira na to bilježe li se u očevidniku o ribolovu, za količinu ribe zadržane na plovilu u kilogramima iznosi 200 kg ili 1 % ukupne količine svih vrsta zabilježenih u očevidniku za svaku vrstu; i
	iii. za ukupnu količinu svih vrsta, dopušteno odstupanje u procjenama zabilježenima u očevidniku o ribolovu koje se odnose na ukupnu količinu ribe zadržane na plovilu u kilogramima iznosi 10 % ukupne količine svih vrsta zabilježenih u očevidniku.
	U svakom slučaju, dopušteno odstupanje ne smije prelaziti 20 % po vrsti.

Or. es

Obrazloženje

(Točka (b) iz teksta Komisije postaje točka (a) podtočka ii. u amandmanu Parlamenta br. 35.)

Amandman 37

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 12.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zapovjednici ulovnih plovila Unije čija je duljina preko svega manja od 12 metara dostavljaju informacije iz članka 14. elektroničkim putem nadležnom tijelu države članice koja je država zastave dotičnih plovila nakon dovršetka posljednje ribolovne operacije, a prije ***ulaska u luku***.	2. Zapovjednici ulovnih plovila Unije čija je duljina preko svega manja od 12 metara dostavljaju informacije iz članka 14. elektroničkim putem***, ispunjavanjem jedinstvenog i pojednostavnjenog obrasca,*** nadležnom tijelu države članice koja je država zastave dotičnih plovila nakon dovršetka posljednje ribolovne operacije, a prije ***iskrcaja ulova***.

Or. es

Obrazloženje

Zbog sigurnosnih razloga, trebalo bi se omogućiti da se podaci o ulovu flote za mali ribolov prosljeđuju nakon ulaska u luku.

Amandman 38

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 13.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 15.a – stavak 2. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
g) učestalost prijenosa podataka iz očevidnika.	***Briše se.***

Or. es

Obrazloženje

Učestalost prijenosa podataka iz očevidnika definirana je u ovoj Uredbi.

Amandman 39

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 15. – podtočka a
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe iz višegodišnjih planova, zapovjednici ribarskih plovila Unije čija je ***duljina preko svega*** 12 ili više metara dužni su nadležnim tijelima države članice koja je država zastave dotičnih plovila elektroničkim putem najmanje četiri sata prije procijenjenog vremena uplovljavanja dostaviti sljedeće informacije:	1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe iz višegodišnjih planova, zapovjednici ribarskih plovila Unije čija je duljina preko svega 12 ili više metara ***i čiji izlasci u ribolov traju dulje od 12 sati*** dužni su***, osim u posebnim okolnostima,*** nadležnim tijelima države članice koja je država zastave dotičnih plovila elektroničkim putem najmanje četiri sata prije procijenjenog vremena uplovljavanja dostaviti sljedeće informacije:

Or. es

Obrazloženje

Neka plovila za artizanalni ribolov pri svakom izlasku u ribolov provode samo kraće vrijeme na moru. Zahtjev da ta plovila podnose obavijest četiri sata prije dolaska u luku u većini slučajeva nije moguće ispuniti te bi trebalo omogućiti da se ta obavijest podnosi neposredno prije iskrcaja i vaganja ribe.

Amandman 40

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 15. − podtočka b
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 17. – stavak 1.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1.a Obalna država članica može ***odrediti*** kraće razdoblje za dostavu prethodne obavijesti za plovila koja plove	1.a Obalna država članica može ***prilagoditi*** kraće razdoblje za dostavu prethodne obavijesti za plovila koja plove

pod njezinom zastavom i djeluju isključivo u njezinim teritorijalnim vodama ako se time ne umanjuje sposobnost država članica za provedbu inspekcijskih pregleda.”;	pod njezinom zastavom i djeluju isključivo u njezinim teritorijalnim vodama ako se time ne umanjuje sposobnost država članica za provedbu inspekcijskih pregleda.”;

Or. es

Amandman 41

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 15. – podtočka c
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 17. – stavak 6. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) izuzeća određenih kategorija ribarskih plovila od obveze utvrđene u stavku 1., uzimajući u obzir količine i vrstu proizvoda ribarstva koje treba iskrcati;	a) izuzeća određenih kategorija ribarskih plovila od obveze utvrđene u stavku 1., uzimajući u obzir količine i vrstu proizvoda ribarstva koje treba iskrcati ***i rizik od nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike***;

Or. es

Obrazloženje

Prethodna obavijest vrlo je koristan alat s pomoću kojeg tijela za kontrolu ribarstva mogu učinkovitije planirati iskrcaj. Iznimke od tog pravila trebala bi biti plovila s niskim rizikom od nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike.

Amandman 42

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 17.a (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 19. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	17. a u članku 19. dodaje se sljedeći stavak:
	„Višom silom” smatra se svaka situacija koja se odnosi na veće kvarove motora,

	medicinsku evakuaciju ili traženje skloništa zbog teških vremenskih uvjeta. Nakon dolaska u luku zapovjednik mora dodati sve informacije koje nedostaju u prethodno poslanoj obavijesti.

Or. es

Obrazloženje

Potrebno je definirati što se podrazumijeva pod „višom silom”.

Amandman 43

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 18.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 19.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ribarska plovila Unije ovlaštena su obaviti iskrcaj u lukama izvan voda Unije samo pod uvjetom da najmanje ***tri dana*** prije procijenjenog vremena uplovljavanja nadležnim tijelima države članice koja je država zastave plovila elektroničkim putem dostave informacije iz stavka 3., a država članica koja je država zastave plovila u tom razdoblju ne uskrati odobrenje za iskrcaj.	1. Ribarska plovila Unije ovlaštena su obaviti iskrcaj u lukama izvan voda Unije samo pod uvjetom da najmanje ***24 sata*** prije procijenjenog vremena uplovljavanja nadležnim tijelima države članice koja je država zastave plovila elektroničkim putem dostave informacije iz stavka 3., a država članica koja je država zastave plovila u tom razdoblju ne uskrati odobrenje za iskrcaj.

Or. es

Obrazloženje

S obzirom na to da se obavijest treba proslijediti elektronički, dakle u vrlo kratkom roku, te da je u sličnoj situaciji u vodama Unije rok znatno kraći, rok koji je predložila Komisija treba smanjiti. Rok od 24 sata prije predviđenog uplovljavanja čini se razumnim za dostavu informacija.

Amandman 44

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 18.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 19.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Država članica koja je država zastave može za ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom i obavljaju ribolovne aktivnosti u vodama trećih zemalja odrediti i kraće razdoblje za dostavu prethodne obavijesti iz stavka 1., u trajanju od najmanje ***četiri*** sata, uzimajući u obzir vrstu proizvoda ribarstva i udaljenost između ribolovnog područja i luke.	2. Država članica koja je država zastave može za ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom i obavljaju ribolovne aktivnosti u vodama trećih zemalja odrediti i kraće razdoblje za dostavu prethodne obavijesti iz stavka 1., u trajanju od najmanje ***dva*** sata, uzimajući u obzir vrstu proizvoda ribarstva i udaljenost između ribolovnog područja i luke***, kao i rizik od nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike ili pravila koja se primjenjuju u vodama treće zemlje u kojoj su plovila aktivna. Pri određivanju rizika države članice uzimaju u obzir teške prekršaje koje su počinila dotična plovila***.

Or. es

Obrazloženje

U slučaju malih plovila, kao što su plivaričari koji obavljaju iskrcaj u skladu s obvezama iz Sporazuma o ribarstvu s Marokom, slanje obavijesti elektroničkim putem četiri sata ranije može biti pretjerano te bi to vrijeme trebalo smanjiti na dva sata ranije. Osim toga, u kriterijima za određivanje kraćih rokova za prethodno obavješćivanje trebalo bi voditi računa o riziku od nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike i teškim prekršajima koje su počinila ta plovila.

Amandman 45

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 19.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 20. – stavak 2.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2.c Kako bi podnijeli zahtjev za odobrenje za prekrcaj u skladu sa stavkom 2.a, zapovjednici plovila Unije državi članici koja je država zastave plovila najmanje ***tri dana*** prije planiranog prekrcaja elektroničkim putem podnose sljedeće informacije:	2 c. Kako bi podnijeli zahtjev za odobrenje za prekrcaj u skladu sa stavkom 2.a, zapovjednici plovila Unije državi članici koja je država zastave plovila najmanje ***24 sata*** prije planiranog prekrcaja elektroničkim putem podnose sljedeće informacije:

Or. es

Obrazloženje

Rok od 24 sata za dostavu prethodne obavijesti razumno je rješenje i olakšava administrativno opterećenje.

Amandman 46

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 20.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 21. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 119.a kojima se određene kategorije ribarskih plovila izuzimaju od obveze utvrđene u stavku 1., uzimajući u obzir količinu i/ili vrstu proizvoda ribarstva.”.	6. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 119.a kojima se određene kategorije ribarskih plovila izuzimaju od obveze utvrđene u stavku 1., uzimajući u obzir količinu i/ili vrstu proizvoda ribarstva***, kao i rizik od nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike i drugih relevantnih zakonodavnih odredbi. Pri određivanju rizika u obzir se uzimaju teški prekršaji koje su počinila dotična plovila***.”.

Or. es

Obrazloženje

Prekrcaji predstavljaju rizik od nezakonitih ulazaka u prehrambeni lanac i stoga bi pri utvrđivanju odstupanja trebalo uzeti u obzir rizik od nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike.

Amandman 47

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 21.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zapovjednici ribarskih plovila	1. Zapovjednici ribarskih plovila

Unije čija je duljina preko svega 10 ili više metara nadležnom tijelu države članice koja je država zastave dotičnih plovila šalju podatke iz članka 21. elektroničkim putem u roku od 24 sata nakon završetka prekrcaja.	Unije čija je duljina preko svega 10 ili više metara nadležnom tijelu države članice koja je država zastave dotičnih plovila šalju podatke iz članka 21. elektroničkim putem ***s pomoću jedinstvenog obrasca, usklađenog na razini Unije i jednakog u svim državama članicama,*** u roku od 24 sata nakon završetka prekrcaja.

Or. es

Obrazloženje

Kako bi se postigla usklađenost kontrola ribolovnih aktivnosti u EU-u, potrebno je imati jedinstveni obrazac koji je jednak u svim državama članicama.

Amandman 48

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 21.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 23. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zapovjednik ribarskog plovila Unije, ili njegov predstavnik, ispunjava elektroničku iskrcajnu deklaraciju.	1. Zapovjednik ribarskog plovila Unije, ili njegov predstavnik, ispunjava elektroničku iskrcajnu deklaraciju ***koja je jedinstvena i jednaka u svim državama članicama***.

Or. es

Obrazloženje

Kako bi se postigla usklađenost kontrola ribolovnih aktivnosti u EU-u, potrebno je imati jedinstveni obrazac koji je jednak u svim državama članicama.

Amandman 49

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 21.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 23. – stavak 2. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
g) ***registarski broj*** osobe koja je obavila vaganje;	g) ***identifikacijske podatke*** osobe koja je obavila vaganje;

Or. es

Obrazloženje

Ako se vaganje odvija u samom aukcijskom centru, smatra se da je dovoljno samo utvrditi o kojem se aukcijskom centru radi.

Amandman 50

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 23.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 25.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice dužne su osigurati djelotvornu kontrolu obveze iskrcavanja. U tu svrhu određeni minimalni postotak ribarskih plovila koja love vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja i plove pod njihovom zastavom, utvrđen u skladu sa stavkom 2., mora biti opremljen sustavima videonadzora (CCTV) za kontinuirano snimanje i pohranu podataka.	1. Države članice dužne su osigurati djelotvornu kontrolu obveze iskrcavanja. U tu svrhu određeni minimalni postotak ribarskih plovila ***za koja je u okviru posebnih programa kontrole i inspekcije donesenih na temelju članka 95. utvrđen visok rizik od nepoštovanja obveze iskrcavanja te*** koja love vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja i plove pod njihovom zastavom, utvrđen u skladu sa stavkom 2., mora biti opremljen sustavima videonadzora (CCTV) ***ili drugim alternativnim sustavima*** za kontinuirano snimanje i pohranu podataka ***kojima se prati odbacivanje ulova***.

Or. es

Obrazloženje

Pretpostavka nedužnosti pravno je načelo koje treba zadržati u svim područjima, uključujući kontrole u sektoru ribarstva EU-a. Stoga je ugradnja kamera i drugih uređaja za praćenje odbacivanja ulova obvezna samo za brodove za koje je utvrđeno da su izloženi visokom riziku od nepoštovanja obveze iskrcavanja.

Amandman 51

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 27.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 33. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako država članica uoči nepodudarnosti između informacija koje je dostavila Komisiji u skladu sa stavcima 2. i 3. i rezultata postupka potvrđivanja provedenog u skladu s člankom 109., država članica Komisiji dostavlja ispravljene količine utvrđene na temelju tog potvrđivanja čim one postanu dostupne, a najkasnije 12 mjeseci nakon datuma iskrcaja.	4. Ako uoči nepodudarnosti između informacija koje je dostavila Komisiji u skladu sa stavcima 2. i 3. i rezultata postupka potvrđivanja provedenog u skladu s člankom 109.***,*** država članica ***trebala bi provesti unakrsne provjere i kontrole podataka kako bi ispravila sve nedosljednosti. Osim toga***, država članica Komisiji dostavlja ispravljene količine utvrđene na temelju tog potvrđivanja čim one postanu dostupne, a najkasnije 12 mjeseci nakon datuma iskrcaja.

Or. es

Obrazloženje

Ako se utvrde nedosljednosti u podacima, države članice osiguravaju da se dostavljene informacije isprave.

Amandman 52

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 27.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 33. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Države članice evidentiraju ulove ostvarene u okviru znanstvenih istraživanja, koji se stavljaju na tržište i prodaju, uključujući, prema potrebi, i ulove ispod primjenjive minimalne referentne veličine za očuvanje, i podatke o tim ulovima dostavljaju Komisiji. Ti se ulovi oduzimaju od kvote koja je na raspolaganju	6. Države članice evidentiraju ulove ostvarene u okviru znanstvenih istraživanja, koji se stavljaju na tržište i prodaju, uključujući, prema potrebi, i ulove ispod primjenjive minimalne referentne veličine za očuvanje, i podatke o tim ulovima dostavljaju Komisiji. Ti se ulovi oduzimaju od kvote koja je na raspolaganju

državi članici koja je država zastave ***ako premašuju 2 % dotičnih kvota***. Ovaj stavak ne primjenjuje se na ulove ostvarene u okviru istraživanja na moru iz članka 5. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) 2017/1004 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

državi članici koja je država zastave. Ovaj stavak ne primjenjuje se na ulove ostvarene u okviru istraživanja na moru iz članka 5. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) 2017/1004 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

Or. es

Obrazloženje

Ako se ulovi ostvareni u okviru znanstvenih istraživanja stavljaju na tržište i prodaju, trebali bi se u svakom slučaju računati kao dio kvote države članice koja je država zastave jer se radi o komercijalnoj, a ne istraživačkoj aktivnosti.

Amandman 53

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 27.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 33. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6.a Ulovi ostvareni u okviru znanstvenih istraživanja mogu se donirati socijalnim projektima, u što se ubraja i osiguravanje hrane za beskućnike.

Or. es

Amandman 54

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 27.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 33. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Ribolovni napor koji u okviru znanstvenih istraživanja uloži plovilo na kojem se nalazi jedan ili više ribolovnih alata koji su obuhvaćeni režimom upravljanja ribolovnim naporom ili koje	8. Ribolovni napor koji u okviru znanstvenih istraživanja uloži plovilo na kojem se nalazi jedan ili više ribolovnih alata koji su obuhvaćeni režimom upravljanja ribolovnim naporom ili koje

obavlja ribolov na koji se primjenjuje taj režim na zemljopisnom području obuhvaćenom tim režimom oduzima se od najvećeg dopuštenog ribolovnog napora koji je za dotični ribolovni alat odnosno dotični ribolov i za dotično zemljopisno područje dodijeljen državi članici koja je država zastave ako se ulovi koji se ostvare tim ribolovnim naporom stavljaju na tržište i prodaju ***i ako premašuju 2 % dodijeljenog ribolovnog napora***. Ovaj stavak ne primjenjuje se na ulove ostvarene u okviru istraživanja na moru iz članka 5. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) 2017/1004.	obavlja ribolov na koji se primjenjuje taj režim na zemljopisnom području obuhvaćenom tim režimom oduzima se od najvećeg dopuštenog ribolovnog napora koji je za dotični ribolovni alat odnosno dotični ribolov i za dotično zemljopisno područje dodijeljen državi članici koja je država zastave ako se ulovi koji se ostvare tim ribolovnim naporom stavljaju na tržište i prodaju. Ovaj stavak ne primjenjuje se na ulove ostvarene u okviru istraživanja na moru iz članka 5. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) 2017/1004.

Or. es

Obrazloženje

Ako se ulovi ostvareni u okviru znanstvenih istraživanja stavljaju na tržište i prodaju, trebali bi se u svakom slučaju računati kao dio kvote države članice koja je država zastave jer se radi o komercijalnoj, a ne istraživačkoj aktivnosti.

Amandman 55

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 28.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija može od države članice zatražiti da dostavi detaljnije i učestalije informacije nego što je to predviđeno u članku 33. ako se utvrdi da se 80 % kvote za određeni stok ili skupinu stokova smatra iscrpljenom.”.	***1. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju ako utvrde:***
	a) da je 80 % ulova određenog stoka ili skupine stokova koji podliježu kvoti dodijeljenoj ribarskim plovilima koja plove pod njihovom zastavom iscrpljeno; ili
	b) da je ostvareno 80 % najvećeg dopuštenog ribolovnog napora koji se

odnosi na neki ribolovni alat ili na posebnu vrstu ribolova i na odgovarajuće zemljopisno područje i koji se primjenjuje na sva ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom ili na skupinu takvih plovila.

U tom slučaju Komisija može zahtijevati da informacije budu detaljnije i dostavljaju se češće nego što je to predviđeno u skladu s odredbama članka 33.

Or. es

Obrazloženje

Osim kvota, ribolovni napor sastoji se od obveznih ograničenja za određene vrste ribolova i ribolovne alate o kojima treba obavijestiti Komisiju. Nadalje, države članice trebale bi biti obvezne obavijestiti Komisiju kada je određena kvota ili ribolovni napor blizu iscrpljenosti.

(Članak 34. iz teksta Komisije postaje dio stavka 1.a (novi), vidi amandman br. 56.)

Amandman 56

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 28.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 34. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1a. Komisija može od države članice zatražiti da dostavi detaljnije i učestalije informacije nego što je to predviđeno u članku 33. ako se utvrdi da se 80 % kvote za određeni stok ili skupinu stokova smatra iscrpljenom ***ili ako je ostvareno 80 % najvećeg dopuštenog ribolovnog napora koji se odnosi na neki ribolovni alat ili na posebnu vrstu ribolova i na odgovarajuće zemljopisno područje. U tom slučaju država članica Komisiji dostavlja tražene informacije.***

Or. es

Obrazloženje

Povećanje snage motora treba povezati s pojmom prekršaja kako bi ga se razlikovalo od povećanja kojim se poboljšavaju sigurnost i uvjeti rada na brodu.

(Članak 34. iz teksta Komisije postaje dio stavka 1.a (novi), vidi amandman br. 55)

Amandman 57

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 35.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 39.a – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Osim toga, države članice osiguravaju da su plovila koja su počinila prekršaj povezan s manipulacijom motorom kako bi se povećala snaga broda iznad najveće stalne snage motora navedene u njegovu certifikatu opremljena trajno ugrađenim uređajima koji mjere i bilježe snagu motora.

Or. es

Obrazloženje

Povećanje snage motora treba povezati s pojmom prekršaja kako bi ga se razlikovalo od povećanja kojim se poboljšavaju sigurnost i uvjeti rada na brodu.

Amandman 58

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 37.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 41. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice provjeravaju točnost i dosljednost podataka o snazi i tonaži motora koristeći se svim dostupnim informacijama koje se odnose na tehničke karakteristike dotičnog plovila.

Or. es

Obrazloženje

Ovom se izmjenom ponovno uvodi važeća obveza država članica da provjeravaju točnost i dosljednost podataka o snazi motora. Osim toga, tonaža je uključena u skladu s preporukom Revizorskog suda iz njegova izvješća o kontroli ribarstva za 2017.

Amandman 59

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 44.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 55. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) uspostavljaju sustav registracije ili izdavanja povlastica s pomoću kojeg se prati broj fizičkih i pravnih osoba koje se bave rekreacijskim ribolovom***;*** i	a) uspostavljaju sustav registracije ili izdavanja povlastica s pomoću kojeg se prati broj fizičkih i pravnih osoba koje se bave rekreacijskim ribolovom ***te se podnositeljima zahtjeva za te povlastice šalju informacije o mjerama Unije u području očuvanja koje se primjenjuju u tom području, uključujući*** i ***ograničenja ulova;*** i

Or. es

Obrazloženje

Iako nepoznavanje zakona ne daje rekreacijskim ribolovcima pravo da ga ne poštuju, države članice trebale bi im pomoći da se upoznaju s mjerama očuvanja i ograničenjima ulova koje moraju poštovati.

Amandman 60

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 44.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 55. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b) prikupljaju podatke o ulovima ostvarenima takvim rekreacijskim	b) prikupljaju podatke o ulovima ostvarenima takvim rekreacijskim

ribolovom ***u okviru izvješćivanja o ulovu ili drugih mehanizama*** za ***prikupljanje podataka temeljenih na metodologiji o kojoj se obavješćuje Komisija***.	ribolovom ***u okviru jedinstvenog, jednostavnog i besplatnog izvješća koje je jednako*** za ***sve države članice te ih prosljeđuju Komisiji***.

Or. es

Obrazloženje

Kako bi se postigla stvarna usklađenost i učinkovito prikupljanje podataka o ulovu ostvarenom u okviru rekreacijskog ribolova, izvješće bi trebalo biti jedinstveno, jednostavno, besplatno i jednako za sve države članice.

Amandman 61

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 44.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 55. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija može ***provedbenim*** aktima donijeti detaljna pravila u pogledu:	Komisija može ***delegiranim*** aktima donijeti detaljna pravila u pogledu:

Or. es

Obrazloženje

Budući da je rekreacijski ribolov u nadležnosti država članica i da je riječ o aktivnosti koja utječe na morske biološke resurse, delegirani akti prikladniji su za izradu pravila u tom području.

Amandman 62

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 44.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 55. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ti se ***provedbeni*** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 119. stavka 2.	Ti se ***delegirani*** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 119. stavka 2.

Or. es

Obrazloženje

Budući da je rekreacijski ribolov u nadležnosti država članica i da je riječ o aktivnosti koja utječe na morske biološke resurse, delegirani akti prikladniji su za razvoj pravila u tom području.

Amandman 63

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 44.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 55. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Ovaj se članak primjenjuje na sve aktivnosti rekreacijskog ribolova, uključujući ribolovne aktivnosti koje organiziraju gospodarski subjekti u sektoru turizma i u sektoru sportskih natjecanja.”.	6. Ovaj se članak primjenjuje na sve aktivnosti rekreacijskog ribolova, uključujući ribolovne aktivnosti koje organiziraju gospodarski subjekti u sektoru turizma i u sektoru sportskih natjecanja***, među ostalim i kada je riječ o čarter-plovilima za rekreacijski ribolov***.”.

Or. es

Obrazloženje

Sektor čarter-plovila za rekreacijski ribolov ima velik potencijal za rast te izravno i neposredno utječe na upravljanje morskim biološkim resursima.

Amandman 64

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 46.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 56. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica dužna je na vlastitu državnom području kontrolirati primjenu pravilâ zajedničke ribarstvene politike u svim fazama stavljanja na tržište proizvodâ ribarstva i akvakulture, od ***prvog***	1. Svaka država članica dužna je na vlastitu državnom području kontrolirati primjenu pravilâ zajedničke ribarstvene politike u svim fazama stavljanja na tržište proizvodâ ribarstva i akvakulture, od ***prve***

stavljanja na tržište do maloprodaje, uključujući prijevoz. Države članice posebno poduzimaju mjere kojima se osigurava da je uporaba proizvodâ ribarstva koji su ispod primjenjive minimalne referentne veličine za očuvanje i podliježu obvezi iskrcavanja utvrđenoj u članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013 ograničena na svrhe koje nisu izravna ljudska potrošnja.	***prodaje*** do maloprodaje, uključujući ***ugostiteljstvo i*** prijevoz. Države članice posebno poduzimaju mjere kojima se osigurava da je uporaba proizvodâ ribarstva koji su ispod primjenjive minimalne referentne veličine za očuvanje i podliježu obvezi iskrcavanja utvrđenoj u članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013 ograničena na svrhe koje nisu izravna ljudska potrošnja.

Or. es

Obrazloženje

Izraz „prva prodaja” na precizniji i jasniji način opisuje fazu tijekom koje se proizvod stavlja na tržište te je usklađeniji s odredbama članka 59. Ugostiteljstvo treba uključiti kako bi se obuhvatile sve faze lanca „od polja do stola”, odnosno u ovom slučaju, „od mora do stola”.

Amandman 65

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 46.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 56.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ulovljeni ili sakupljeni proizvodi ribarstva odnosno akvakulture ***prije stavljanja na tržište*** razvrstavaju se u serije.	1. Ulovljeni ili sakupljeni proizvodi ribarstva odnosno akvakulture razvrstavaju se u serije.

Or. es

Obrazloženje

Pojam „stavljanje na tržište” vrlo je širok i obuhvaća sve postupke koji se odvijaju duž opskrbnog lanca. Budući da serije moraju biti u skladu s prvim od tih postupaka, prikladnije ga je nazvati „stavljanje na tržište”, koje se, u skladu s odredbama članka 59., odvija prvom prodajom proizvoda. U tom bi se slučaju izraz „stavljanje na tržište” trebao upotrebljavati za slučajeve u kojima se proizvodi ribarstva razvrstavaju u serije prije njihove prve prodaje.

Amandman 66

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 46.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 56.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Serija sadržava proizvode*** ribarstva ili akvakulture samo ***jedne vrste, istog načina prezentiranja i koji potječu*** iz istog ***odgovarajućeg*** zemljopisnog područja ***i*** s istog ribarskog plovila ili skupine ribarskih plovila, ili iz iste proizvodne jedinice u akvakulturi.	2. ***Serije proizvoda*** ribarstva ili akvakulture ***sačinjava*** samo ***jedna vrsta koja je prezentirana na isti način, potječe*** iz istog zemljopisnog područja**,** s istog ribarskog plovila ili skupine ribarskih plovila, ili iz iste proizvodne jedinice u akvakulturi.

Or. es

Obrazloženje

U skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 2406/96 od 26. studenoga 1996., za potrebe prve prodaje, kada je riječ o serijama proizvoda ribarstva i akvakulture, trebalo bi poštovati kategorije veličine i svježine za vrste koje podliježu tim standardima.

Amandman 67

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 46.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 56.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Odstupajući od stavka 2., korisnik ribarskog plovila, organizacija proizvođača čiji je korisnik ribarskog plovila član ili registrirani kupac mogu prije stavljanja na tržište razvrstati u istu seriju količine proizvoda ribarstva koje po plovilu i po danu iznose manje od 30 kg proizvoda ribarstva od više vrsta koji potječu iz istog odgovarajućeg zemljopisnog područja i prezentirani su na isti način.	3. Odstupajući od stavka 2., korisnik ribarskog plovila, organizacija proizvođača čiji je korisnik ribarskog plovila član**,** ***aukcijski centar*** ili registrirani kupac mogu prije stavljanja na tržište razvrstati u istu seriju količine proizvoda ribarstva koje po plovilu i po danu iznose manje od 30 kg proizvoda ribarstva od više vrsta koji potječu iz istog odgovarajućeg zemljopisnog područja i prezentirani su na isti način.

Or. es

Obrazloženje

Osim organizacije proizvođača i registriranog kupca, potrebno je navesti i aukcijski centar kao kvalificirani subjekt radi usklađenosti sa serijama iz stavka 3.

Amandman 68

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 46.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 56.a – stavak 5. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) Serije iz stavka 3. mogu se zadržati duž cijelog prodajnog lanca pod uvjetom da se ne pripoje nekoj drugoj seriji ili da se ne podijele.

Or. es

Obrazloženje

Smatra se da je to pojašnjenje potrebno kako ne bi došlo do sumnji u to može li se serija koja se sastoji od više vrsta koje potječu iz istog zemljopisnog područja, jednako su prezentirane te im je ukupna težina manja od 30 kilograma po plovilu i po danu, prije prve prodaje naći na nekoj drugoj razini prodajnog lanca.

Amandman 69

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 46.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 57. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Provjere se mogu obavljati u svim fazama lanca opskrbe, uključujući prijevoz. U slučaju proizvoda na koje se zajednički tržišni standardi primjenjuju samo u fazi stavljanja na tržište, provjere koje se obavljaju u daljnjim fazama lanca opskrbe mogu biti dokumentarne naravi.	2. Provjere se mogu obavljati u svim fazama lanca opskrbe, uključujući prijevoz ***ili ugostiteljstvo***. U slučaju proizvoda na koje se zajednički tržišni standardi primjenjuju samo u fazi stavljanja na tržište, provjere koje se obavljaju u daljnjim fazama lanca opskrbe mogu biti dokumentarne naravi.

Or. es

Obrazloženje

Ugostiteljstvo treba uključiti kako bi se obuhvatile sve faze lanca „od polja do stola”, ili, u ovom slučaju, „od mora do stola”.

Amandman 70

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 46.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 58. – stavak 6. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d) odgovarajuća zemljopisna područja za proizvode ribarstva ulovljene na moru odnosno ribolovno područje ili područje proizvodnje kako je definirano u članku 38. stavku 1. Uredbe (EU) br. 1379/2013 za proizvode ribarstva ulovljene u slatkim vodama i proizvode akvakulture;	d) odgovarajuća zemljopisna područja za proizvode ribarstva ulovljene na moru***,*** ***uz navođenje područja/potpodručja/statističke zone FAO-a u kojima je obavljen ulov i naznake o tome je li ulov obavljen na otvorenom moru, na području kojim upravljaju regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom ili u isključivom gospodarskom pojasu (IGP),*** odnosno ribolovno područje ili područje proizvodnje kako je definirano u članku 38. stavku 1. Uredbe (EU) br. 1379/2013 za proizvode ribarstva ulovljene u slatkim vodama i proizvode akvakulture;

Or. es

Obrazloženje

Novi zahtjevi sljedivosti trebali bi nadležnim tijelima omogućiti utvrđivanje podrijetla proizvoda sve do plovila koje je izvršilo ulov i, što je preciznije moguće, područja na kojem je ulov ulovljen.

Amandman 71

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 49.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 60. – stavak 5. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) U slučaju proizvoda ribarstva namijenjenih za prehranu ljudi, države članice mogu odobriti vaganje nerazvrstanih proizvoda ribarstva koji se stavljaju na tržište u skladu s izuzećem iz članka 56.a stavka 3.

Or. es

Obrazloženje

Tradicionalno su lokalni aukcijski centri zajednički stavljali na tržište serije riba koje pojedinačno ne bi imale komercijalnu vrijednost, ali se zajednički stavljaju na tržište kao proizvod pod nazivom „riba za juhu". Člankom 56.a stavkom 3. predviđa se mogućnost stavljanja na tržište riba za juhu jer se njime dopušta stavljanje na tržište nekoliko vrsta proizvoda ribarstva u istoj seriji. Stoga bi izuzeće za vaganje trebalo uspostaviti kao dopunu izuzeću u stvaranju serija za stavljanje na tržište.

Amandman 72

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 56.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 68. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Prije početka prijevoza ***prijevoznik*** elektroničkim putem dostavlja prijevozni dokument nadležnim tijelima države članice koja je država zastave, države članice iskrcaja, država članica prolaska i države članice odredišta proizvoda ribarstva, prema potrebi.	2. Prije početka prijevoza ***subjekt ovlašten za vaganje proizvoda ribarstva*** elektroničkim putem dostavlja prijevozni dokument nadležnim tijelima države članice koja je država zastave, države članice iskrcaja, država članica prolaska i države članice odredišta proizvoda ribarstva, prema potrebi.

Or. es

Obrazloženje

Nije razumljivo ni praktično prijevozniku dodijeliti obveze koje se odnose na slanje prijevoznog dokumenta nadležnom tijelu. Tu obvezu treba dodijeliti ovlaštenom subjektu odgovornom za vaganje proizvoda ribarstva, čak i ako uzmemo u obzir da će se evidencija o vaganju morati koristiti za popunjavanje navedenog dokumenta.

Amandman 73

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 56.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 68. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Prijevoznik je*** odgovoran za točnost prijevoznog dokumenta.	3. ***Subjekt ovlašten za vaganje proizvoda ribarstva*** odgovoran ***je*** za točnost prijevoznog dokumenta.

Or. es

Obrazloženje

U skladu s prethodnom izmjenom, za točnost prijevoznog dokumenta odgovoran bi trebao biti subjekt ovlašten za vaganje proizvoda ribarstva, pri čemu se ne dovodi u pitanje odgovornost prijevoznika za obavljanje svoje djelatnosti.

Amandman 74

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 60.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 76. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nakon svakog inspekcijskog pregleda službene osobe sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu i šalju ga svojim nadležnim tijelima. Podaci iz tog izvješća evidentiraju se i dostavljaju u elektroničkom obliku. Ako je inspekcijskom pregledu bilo podvrgnuto ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom druge države članice, primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu šalje se bez odlaganja elektroničkim putem državi članici koja je država zastave.	Nakon svakog inspekcijskog pregleda službene osobe sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu ***na temelju elektroničkog obrasca koji sadrži iste podatke za sve države članice*** i šalju ga svojim nadležnim tijelima***, Europskoj agenciji za kontrolu ribarstva i korisniku ili zapovjedniku plovila. Osim podataka sadržanih u zajedničkom elektroničkom formatu, države članice mogu unijeti i dodatne podatke***. Podaci iz tog izvješća evidentiraju se i dostavljaju u elektroničkom obliku. Ako je inspekcijskom pregledu bilo podvrgnuto ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom druge države članice, primjerak izvješća o

	inspekcijskom pregledu šalje se bez odlaganja elektroničkim putem državi članici koja je država zastave.

Or. es

Obrazloženje

Kako bi se ujednačile kontrole diljem EU-a, sve države članice trebale bi upotrebljavati zajednički obrazac za izvješća o inspekcijskim pregledima koji sadržava iste osnovne podatke o provedenim kontrolama. Osim toga, države članice mogu unijeti i dodatne podatke. Ovaj amandman dio je kompromisa postignutog među svim klubovima zastupnika u prošlom sazivu.

Amandman 75

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 60.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 76. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je inspekcijskom pregledu bilo podvrgnuto ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom treće zemlje i ako su tijekom tog pregleda otkriveni teški prekršaji, primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu šalje se bez odlaganja elektroničkim putem nadležnim tijelima dotične treće zemlje ***i*** Komisiji.	Ako je inspekcijskom pregledu bilo podvrgnuto ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom treće zemlje i ako su tijekom tog pregleda otkriveni teški prekršaji, primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu šalje se bez odlaganja elektroničkim putem nadležnim tijelima dotične treće zemlje***, Europskoj agenciji za kontrolu ribarstva, korisniku ili vlasniku te*** Komisiji.

Or. es

Obrazloženje

Izmjena se temelji na načelu dobre uprave utvrđenom u članku 41. Povelje Europske unije o temeljnim pravima. Ovaj amandman dio je kompromisa postignutog među svim klubovima zastupnika u prošlom sazivu.

Amandman 76

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 60.

Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 76. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je inspekcijski pregled bio obavljen u vodama ili lukama koje su pod jurisdikcijom države članice koja nije država članica koja je obavila inspekcijski pregled ili pod jurisdikcijom treće zemlje u skladu s međunarodnim sporazumima, primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu bez odlaganja se šalje toj državi članici odnosno toj trećoj zemlji.	Ako je inspekcijski pregled bio obavljen u vodama ili lukama koje su pod jurisdikcijom države članice koja nije država članica koja je obavila inspekcijski pregled ili pod jurisdikcijom treće zemlje u skladu s međunarodnim sporazumima, primjerak izvješća o inspekcijskom pregledu bez odlaganja se šalje toj državi članici odnosno toj trećoj zemlji***, kao i Europskoj agenciji za kontrolu ribarstva, korisniku ili zapovjedniku***.

Or. es

Obrazloženje

Izmjena se temelji na načelu dobre uprave utvrđenom u članku 41. Povelje Europske unije o temeljnim pravima. Ovaj amandman dio je kompromisa postignutog među svim klubovima zastupnika u prošlom sazivu.

Amandman 77

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 60.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 78. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uspostavljaju i ažuriraju elektroničku bazu podataka u koju unose sva izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru koja se odnose na ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom i koja su sastavile njihove službene osobe ili službene osobe druge države članice ili službene osobe treće zemlje te druga izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru koja su sastavile njihove službene osobe.	1. Države članice uspostavljaju i ažuriraju elektroničku bazu podataka u koju unose sva izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru koja se odnose na ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom i koja su sastavile njihove službene osobe ili službene osobe druge države članice ili službene osobe treće zemlje te druga izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru koja su sastavile njihove službene osobe. ***Europska agencija za kontrolu ribarstva centralizira baze podataka***

država članica.

Or. es

Obrazloženje

Kako bi se uskladile kontrole i osigurala dobra koordinacija, trebalo bi ojačati ulogu Europske agencije za kontrolu ribarstva. Između ostalog, Europska agencija za kontrolu ribarstva treba centralizirati baze podataka država članica.

Amandman 78

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 69.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 89.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da fizička osoba koja je počinila prekršaj kojim su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike ili pravna osoba koja se smatra odgovornom za takav prekršaj bude kažnjena učinkovitim, razmjernim i odvraćajućim administrativnim sankcijama.	1. Države članice osiguravaju da fizička osoba koja je počinila prekršaj kojim su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike ili pravna osoba koja se smatra odgovornom za takav prekršaj bude kažnjena učinkovitim, razmjernim i odvraćajućim administrativnim ***i kaznenim*** sankcijama.

Or. es

Amandman 79

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 69.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 89.a – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***mogu primjenjivati*** sustav u okviru kojeg je kazna razmjerna prometu pravne osobe ili ostvarenoj ili predviđenoj gospodarskoj koristi od počinjena prekršaja.	4. Države članice ***primjenjuju*** sustav u okviru kojeg je kazna razmjerna prometu pravne osobe ili ostvarenoj ili predviđenoj gospodarskoj koristi od počinjena prekršaja.

Or. es

Amandman 80

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 69.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 90. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Prije primjene odredaba kojima se uređuju kazne, Komisija objavljuje smjernice kako bi se osiguralo ujednačeno utvrđivanje težine prekršaja unutar Unije i ujednačeno tumačenje različitih primjenjivih kazni. Te se smjernice objavljuju na internetskim stranicama Komisije i stavljaju na raspolaganje javnosti.

Or. es

Obrazloženje

Kako bi se spriječila nepravda i razlike u postupanju unutar Unije, Komisija treba pomoći državama članicama u utvrđivanju težine prekršaja i osigurati ujednačeno tumačenje različitih primjenjivih kazni.

Amandman 81

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 69.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 91.a – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a U svakom slučaju, počinjenje jednog prekršaja ne može dovesti do pokretanja različitih postupaka ili izricanja različitih kazni u različitim državama članicama za ista djela.

Or. es

Obrazloženje

Ova je izmjena poželjna kako bi se zajamčilo da nije moguće nametnuti dvostruke kazne.

Amandman 82

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 69.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 91.b – točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. privremenom ili trajnom zabranom pristupa javnoj pomoći ili subvencijama;	7. privremenom ili trajnom zabranom pristupa javnoj pomoći ili subvencijama ***Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo***;

Or. es

Obrazloženje

Ovo je pojašnjenje potrebno kako bi se izbjegla potpuna zabrana primanja javnih potpora ili subvencija koje nisu relevantne za područje pomorstva i ribarstva.

Amandman 83

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 69.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 91.b – točka 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10) privremenom ili trajnom obustavom gospodarske aktivnosti;	10) privremenom ili trajnom obustavom gospodarske aktivnosti ***u području ribarstva***;

Or. es

Obrazloženje

Prestanak gospodarske aktivnosti potrebno je ograničiti na slučajeve u kojima je riječ o gospodarskoj aktivnosti u sektoru ribarstva, čime će se spriječiti zamrzavanje drugih aktivnosti poduzeća.

Amandman 84

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 69.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 92. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Ako se to plovilo proda***, ***prenese na drugu osobu*** ili ***se na drugi način promijeni vlasništvo nad njim*** nakon datuma prekršaja, ***dodijeljeni*** kazneni bodovi i dalje su povezani s ovlaštenikom povlastice ***za ribolov koji je*** prodao ribarsko plovilo***, no dodjeljuju*** se ***i svakom budućem*** ovlašteniku povlastice za ribolov za dotično ribarsko plovilo.	3. ***U slučaju prodaje***, ***prijenosa*** ili ***druge promjene vlasništva*** nakon datuma prekršaja, kazneni bodovi i dalje su povezani s ovlaštenikom povlastice ***koji je počinio prekršaj i nakon toga*** prodao ribarsko plovilo***. Ti*** se ***bodovi ni u kojem slučaju ne dodjeljuju novom*** ovlašteniku povlastice za ribolov za dotično ribarsko plovilo.

Or. es

Obrazloženje

Dodjeljivanje kaznenih bodova novom vlasniku plovila jednako je ponavljanju prekršaja i protivno je načelu individualizacije kazni.

Amandman 85

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 71.a (nova)
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 101. – stavak 4.a (novi)

Tekst na snazi	*Izmjena*
	71.a u članku 101. dodaje se sljedeći stavak:
	5. Ako, nakon donošenja mjera, država članica i dalje nije u stanju riješiti situaciju i nedostatke vlastitog sustava kontrole, Komisija pokreće istragu u cilju otvaranja postupka zbog povrede protiv te države članice.

Or. es

Obrazloženje

Cilj je ove mjere odgovoriti na situacije u kojima akcijski planovi već dugo postoje, a nisu donijeli rezultate. U tom slučaju Komisija, u svojoj ulozi čuvarice Ugovorâ, ima obvezu djelovati i poduzeti potrebne mjere za rješavanje situacije.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Amandman 86

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 73. – podtočka a
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 104. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
„1. Ako država članica ne ispunjava svoje obveze u vezi s provedbom ***višegodišnjeg plana*** te ako Komisija ima dokaze da je zbog neispunjavanja tih obveza ozbiljno ugroženo očuvanje određenog stoka ili skupine stokova, Komisija može provedbenim aktima dotičnoj državi članici uvesti privremenu zabranu ribolova na koji utječe takvo neispunjavanje obveza.”;	„1. Ako država članica ne ispunjava svoje obveze u vezi s provedbom ***pravila zajedničke ribarstvene politike, uključujući tehničke mjere za očuvanje ribarskih resursa i zaštitu morskih ekosustava*** te ako Komisija ima dokaze da je zbog neispunjavanja tih obveza ozbiljno ugroženo očuvanje određenog stoka ili skupine stokova, Komisija može provedbenim aktima dotičnoj državi članici uvesti privremenu zabranu ribolova na koji utječe takvo neispunjavanje obveza.”;

Or. es

Obrazloženje

EU ima isključivu nadležnost za očuvanje morskih bioloških resursa u okviru zajedničke ribarstvene politike (članak 3.Ugovora o funkcioniranju EU-a (UFEU)). Stoga bi se ova odredba trebala primjenjivati ne samo na neispunjavanje obveza država članica u okviru višegodišnjih planova, nego i na svaku ozbiljnu prijetnju očuvanju morskih bioloških resursa.

Amandman 87

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. – točka 77. – podtočka a
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 109. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
„1. Države članice uspostavljaju računalnu bazu podataka u svrhu potvrđivanja podataka evidentiranih u skladu s ovom Uredbom. Potvrđivanje evidentiranih podataka uključuje unakrsnu provjeru, analizu i provjeru podataka.	„1. Države članice uspostavljaju računalnu bazu podataka u svrhu potvrđivanja podataka evidentiranih u skladu s ovom Uredbom. Potvrđivanje evidentiranih podataka uključuje unakrsnu provjeru, analizu i provjeru podataka. ***Svi podaci iz baza podataka država članica dostavljaju se u jedinstvenu bazu podataka kojom upravlja Europska agencija za kontrolu ribarstva.***

Or. es

Obrazloženje

Ulogu Europske agencije za kontrolu ribarstva trebalo bi ojačati, među ostalim, dodanom vrijednošću koju ona može donijeti u pogledu koordinacije kontrolnih aktivnosti država članica.

Amandman 88

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1. − točka 81.
Uredba (EZ) br. 1224/2009
Članak 112. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Osobni podaci sadržani u informacijama iz članka 110. stavaka 1. i 2. ne smiju se čuvati dulje od ***pet godina***, osim osobnih podataka potrebnih za daljnje postupanje u pogledu pritužbe, prekršaja, inspekcijskog pregleda, provjere ili revizije ili pokrenutih sudskih ili upravnih postupaka, koji se smiju čuvati deset godina. Ako se informacije iz članka 110. stavaka 1. i 2. čuvaju tijekom duljeg razdoblja, trebaju se anonimizirati.	3. Osobni podaci sadržani u informacijama iz članka 110. stavaka 1. i 2. ne smiju se čuvati dulje od ***jedne godine***, osim osobnih podataka potrebnih za daljnje postupanje u pogledu pritužbe, prekršaja, inspekcijskog pregleda, provjere ili revizije ili pokrenutih sudskih ili upravnih postupaka, koji se smiju čuvati deset godina. Ako se informacije iz članka 110. stavaka 1. i 2. čuvaju tijekom duljeg razdoblja, trebaju se anonimizirati.

Or. es

Obrazloženje

Prema mišljenju Europskog nadzornika za zaštitu podataka o reformi kontrole ribarstva, razdoblje od pet godina nije ni potrebno ni razmjerno te je očigledno u suprotnosti s načelom ograničavanja pohrane podataka.

Amandman 89

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1. – točka 9.a (nova)
Uredba (EZ) br. 1005/2008
Članak 18. – stavak 3.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	9.a u članku 18. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:
3. U slučaju da se uvoz proizvoda ribarstva odbije u skladu sa stavkom 1. ili 2., države članice takve proizvode ribarstva mogu zaplijeniti i uništiti, njima raspolagati ili ih prodati u skladu s nacionalnim pravom. Zarada od prodaje ***može*** se ***koristiti*** u dobrotvorne svrhe.	3. U slučaju da se uvoz proizvoda ribarstva odbije u skladu sa stavkom 1. ili 2., države članice takve proizvode ribarstva mogu zaplijeniti i uništiti, njima raspolagati ili ih prodati u skladu s nacionalnim pravom. Zarada od prodaje ***koristi*** se u dobrotvorne svrhe.

Or. es

Obrazloženje

Ako država članica prodaje neodobrene proizvode ribarstva, ta se dobit daje u dobrotvorne svrhe.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Amandman 90

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1. − točka 10.a (nova)
Uredba (EZ) br. 1005/2008
Članak 38. – stavak 8.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	10.a u članku 38., stavak 8. zamjenjuje

	se sljedećim:
8. Komisija predlaže otkazivanje svih stalnih bilateralnih sporazuma o ribarstvu ili partnerstvu u ribarstvu s takvim zemljama koji predviđaju prekid sporazuma u slučaju da te zemlje ne ispunjavaju preuzete obveze u pogledu borbe protiv ribolova NNN;	8. Komisija predlaže otkazivanje svih stalnih bilateralnih sporazuma o ribarstvu ili partnerstvu u ribarstvu s takvim zemljama koji predviđaju prekid sporazuma u slučaju da te zemlje ne ispunjavaju preuzete obveze u pogledu borbe protiv ribolova NNN. ***Ako otkrije ribolovne aktivnosti NNN, Komisija može uspostaviti zaštitne mjere za proizvode ribarstva, kao što je mogućnost suspenzije carinskih povlastica, sve dok se ne potvrdi nepostojanje ribolova NNN.***

Or. es

Obrazloženje

Potrebno je imati mogućnost uspostave zaštitnih mjera za proizvode ribarstva, kao što je mogućnost suspenzije carinskih povlastica, sve dok se ne ukine žuti karton za ribolov NNN.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Amandman 91

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članci 1., 3., 4. i 5. počinju se primjenjivati ***[24 mjeseca*** nakon dana stupanja na snagu].	Članci 1., 3., 4. i 5. počinju se primjenjivati ***[pet godina*** nakon dana stupanja na snagu].

Or. es

Obrazloženje

Potrebno je omogućiti dovoljno vremena za razvoj svih pravila za provedbu odredaba sadržanih u ovoj Uredbi te isto tako sektoru ribarstva dati vrijeme potrebno da provede sve te promjene, pri čemu je za neke od njih potrebna promjena načina razmišljanja stručnjaka u ribarstvu.

OBRAZLOŽENJE

Kontekst prijedloga Komisije

U Rezoluciji Parlamenta[1] donesenoj 2016., od Komisije se izričito tražilo da provede reviziju Uredbe (EZ) br. 1224/2009 o kontroli ribarstva.

Tom se rezolucijom Europskog parlamenta na prvom mjestu tražilo da se pravila o ribarstvu, njihova kontrola i sankcije slično i ujednačeno primjenjuju u cijeloj Europskoj uniji te se osobito tražilo da inspekcijski postupci, kao i sankcije u slučaju prekršaja, budu ujednačeni.

Da bi se to ostvarilo, Rezolucija je sadržavala određeni broj prijedloga za cjelokupni lanac kontrole, od osposobljavanja, prije svega uvođenjem homogenog europskog osposobljavanja inspektora u području ribarstva, do uporabe novih, jednakih i povezanih tehnologija nadzora, prijenosa informacija i centralizirane komunikacije u stvarnom vremenu.

Podupirući stajalište Parlamenta, rasprave održane u Vijeću, s Upravnim odborom Europske agencije za kontrolu ribarstva (EFCA), s državama članicama i dionicima, potvrdile su da europske institucije kao izravni dionici jednoglasno smatraju da mehanizam kontrole ribarstva nije učinkovit niti u skladu s ciljevima zajedničke ribarstvene politike (ZRP)[2].

S jedne strane, postojeći sustav Unije za kontrolu ribarstva uistinu je bio osmišljen prije reforme ZRP-a i, unatoč tome što je donesena Uredba (EU) br. 812/2015, takozvana Skupna uredba, nije u potpunosti sukladan s tom reformom.

S druge strane, njezin tekst omogućuje svakoj državi članici široki prostor za tumačenje pri provedbi.

Prijedlog Komisije

Europska komisija stoga je pozitivno odgovorila na inicijativu Europskog parlamenta objavivši 30. svibnja 2018. Prijedlog uredbe za izmjenu sustava Unije za kontrolu ribarstva.

Mjere kojima se uspostavlja sustav Unije za kontrolu ribarstva u svrhu osiguravanja sukladnosti s pravilima ZRP-a predviđene su četirima različitim pravnim aktima ([3],[4],[5],[6]).

---

[1] Rezolucija Europskog parlamenta od 25. listopada 2016. „Kako uskladiti nadzor ribarstva u Europi?”, P8_TA(2016)0407

[2] Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća, SL L 354, 28.12.2013., str. 22.

[3] 1.) Uredba Vijeća (EZ) Vijeća br. 1224/2009 o kontroli ribarstva (SL L 343, 22.12.2009., str. 1.)

[4] 2.) Uredba Vijeća (EZ) br. 768/2005 o osnivanju Europske agencije za kontrolu ribarstva (EFCA) (SL L 128, 21.5.2005., str. 1.)

[5] 3.) Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava za suzbijanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (Uredba o ribolovu NNN) (SL L 86, 29.10.2008., str. 1.)

[6] 4.) Uredba (EU) br. 2017/2403 Europskog parlamenta i Vijeća o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama (SL L 347, 28.12.2017., str. 1.)

Prijedlogom se ti pravni akti mijenjaju, osim Uredbe o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama, koja je nedavno revidirana, i uz to obuhvaća usklađivanje dviju uredbi koje su na snazi[7,8] s novim predloženim sustavom za kontrolu.

Komisija u svojem obrazloženju navodi da su „konkretni su ciljevi prijedloga sljedeći: 1. prevladati razlike u odnosu na ZRP i druge politike EU-a; 2. pojednostavniti zakonodavni okvir i smanjiti nepotrebno administrativno opterećenje; 3. poboljšati dostupnost, pouzdanost i cjelovitost podataka i informacija o ribarstvu, posebno podataka o ulovu, te omogućiti razmjenu i dijeljenje informacija i 4. ukloniti prepreke koje ometaju razvoj kulture sukladnosti s pravilima i jednako postupanje prema gospodarskim subjektima unutar država članica i među njima.

Prijedlog, između ostalog, sadržava sljedeće mjere:

- **pojašnjenje inspekcijskog postupka**, zadaća inspektora, zapovjednika plovila i subjekata tijekom inspekcijskih pregleda, kao i obveznu primjenu elektroničkog sustava izvješćivanja o inspekciji koji će omogućiti bolju upotrebu podataka i njihovu razmjenu između relevantnih tijela;
- **novi popis prekršaja** kojima su povrijeđena pravila ZRP-a i za koje bi trebalo smatrati da su po svojoj prirodi teški prekršaji, novi detaljan i iscrpan popis kriterija na temelju kojih se određeni prekršaji kojima su povrijeđena pravila ZRP-a svrstavaju u kategoriju teških prekršaja, kao i uvođenje obveznih administrativnih sankcija i minimalnih iznosa novčanih kazni za teške prekršaje kojima su povrijeđena pravila ZRP-a, kako bi se povećala usklađenost;
- **pouzdaniji i potpuniji podatkovni sustav za ribolov** kojim se planira potpuna digitalizacija prekrcajnih i iskrcajnih deklaracija, primjenjiv na sva ribarska plovila Unije (uključujući plovila duljine manje od 12 metara), digitalizirani sustav sljedivosti za sva plovila, nove postupke vaganja za proizvode ribarstva i pojačana pravila za evidentiranje ulova rekreacijskog ribolova;
- **bolja sljedivost proizvoda ribarstva i akvakulture** iz EU-a ili iz uvoza: pojašnjeni su zahtjevi u pogledu obveze informiranja u vezi sa sljedivošću, koji omogućuju da se određena serija proizvoda ribarstva poveže s točno određenim iskrcajem ribarskog plovila EU-a; informacije se evidentiraju u elektroničkom obliku radi povećanja učinkovitosti kontrola u lancu opskrbe na unutarnjem tržištu;
- **upotreba alata za daljinsko elektroničko praćenje**, kao što su dinamičko pozicioniranje ili ugrađene nadzorne kamere za kontrolu obveze iskrcavanja i zahtjev da određena plovila s aktivnim ribolovnim alatom budu opremljena uređajem za praćenje i evidentiranje snage motora;
- **poboljšanje prijavljivanja izgubljenog ribolovnog alata** upotrebom (elektroničkih) očevidnika za sve kategorije plovila, ukidanje postojećeg odstupanja na temelju kojeg plovila duljine manje od 12 metara ne moraju imati potrebnu opremu za pronalaženje i izvlačenje izgubljenog ribolovnog alata i utvrđivanje uvjeta radi određivanja odredaba Unije o označivanju i kontroli ribolovnog alata za rekreacijski ribolov;
- **revizija mandata Europske agencije za kontrolu ribarstva** (EFCA) radi potpunog

[7] Izmjene Uredbe Vijeća (EZ) br. 1967/2006 o mjerama upravljanja za održivo iskorištavanje ribolovnih resursa u Sredozemnom moru

[8] Izmjene Uredbe (EU) 2016/1139 o utvrđivanju višegodišnjeg plana za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkom moru i za ribarstvo koje iskorištava te stokove

usklađivanja njezinih ciljeva o zajedničkoj ribarstvenoj politici i proširenja njezinih inspekcijskih ovlasti.

Stajalište izvjestiteljice

Europski parlament započeo je svoj postupak sa zastupnicom socijalista u Europskom parlamentu Isabelle Thomas kao izvjestiteljicom, a prvi nacrt izvješća objavljen je 18. prosinca 2018. Podnesen je 851 amandman tako da su održane intenzivne rasprave kako bi se postigli kompromisni sporazumi. Unatoč naporima i hvalevrijednom radu izvjestiteljice i njezina tima, osmi saziv Europskog parlamenta završio je 18. travnja 2019., a da nije postignut sveobuhvatan dogovor o tom predmetu.

U devetom sazivu Europskog parlamenta nova izvjestiteljica iz kluba socijalista Clara Aguilera odlučila je postupak za taj predmet započeti ispočetka i dati priliku novim zastupnicima u Europskom parlamentu da detaljno rasprave o toj reformi.

Europski parlament proglasio je 28. studenoga 2019. izvanredno stanje u vezi s klimom te je u potpunosti predan cilju postizanja klimatske neutralnosti najkasnije do 2050. To znači promjenu načina razmišljanja u cijelom društvu, među ostalim i u sektoru ribarstva. Kako bi se osiguralo da mjere koje su dio zajedničke ribarstvene politike (ZRP) donesu očekivani rezultat, neophodno je uvesti jednostavan, transparentan i učinkovit sustav kontrole kojim se osigurava djelotvorna, ujednačena i ažurirana primjena u državama članicama Unije, bez povećanja administrativnog opterećenja i dodatnih zadaća za javne uprave. U tu svrhu izvjestiteljica predlaže da se Prijedlog dopuni i izmijeni kako bi se postiglo potrebno usklađivanje sustava EU-a za kontrolu i inspekciju ribarstva i izbjeglo stvaranje osjećaja nepravde među ribarima u različitim državama članicama.

Izvjestiteljica smatra da bi se modernizacijom i upotrebom novih tehnologija trebalo olakšati ispunjavanje ciljeva jačanja kontrole u odnosu na nove izazove s kojima se suočava sektor ribarstva: obveza iskrcavanja, sljedivost u cijelom prehrambenom lancu (od „polja do stola”, odnosno, u ovom slučaju od „mora do stola”), proširenje kontrola i na rekreacijski ribolov, kao i razmjena podataka između država članica, Europske komisije i Europske agencije za kontrolu ribarstva, ali i s trećim zemljama, i to u svim aspektima i područjima.

U tom pogledu i na temelju jednoglasnog mišljenja konzultiranih stručnjaka, jedini način za učinkovito praćenje ispunjavanja obveze iskrcavanja je taj da se minimalan postotak ribarskih plovila, za koja je u okviru posebnih programa kontrole i inspekcije utvrđen visok rizik od nepoštovanja obveze iskrcavanja i koji love vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja, opremi sustavima videonadzora (CCTV) i/ili drugim alternativnim sustavima za kontinuirano snimanje i pohranu podataka kojima se prati odbacivanje ulova.

Artizanalni ribolov ima ključnu ulogu u Uniji iz biološke, gospodarske i socijalne perspektive. S obzirom na da plovila za artizanalni ribolov čine oko 80 % plovila Unije, potrebno je moći procijeniti utjecaj te vrste ribolova na stokove tako da bi u tu svrhu trebalo biti moguće pratiti jesu li ribolovne aktivnosti i ribolovni napori manjih plovila u skladu s pravilima ZRP-a tako što će ih se opremiti tehnološkim uređajima koji su jednostavni za uporabu i ne ugrožavaju sigurnost na plovilu.

Kad je riječ o sljedivosti, izvjestiteljica je uvjerena da je potrošačima potrebno staviti na

raspolaganje informacije o mjestu i načinu ulova ribe. Te informacije doprinose sigurnosti opskrbe hranom, omogućuju provedbu kontrola i ključne su za borbu protiv nezakonitog ribolova. Živimo u digitalnom dobu u kojemu se više ne koriste papirnati certifikati. Potrebno ih je digitalizirati, čime bi se omogućio trenutačni protok podataka, smanjila birokracija i omogućila kombinacija inspekcija. Osim toga, ključno je da svi akteri u vrijednosnom lancu budu uključeni i da međusobno surađuju. Jednako je važno da novi sustavi budu jednostavni za upotrebu i prijenos te da ne dovode do prekomjernih troškova za gospodarske subjekte, posebno mala poduzeća.

Rekreacijski ribolov ima važnu ulogu u Uniji i države članice trebale bi učinkovito nadzirati tu aktivnost. U tu svrhu moramo uspostaviti usklađen, ili čak jedinstven sustav koji bi omogućio registraciju ili izdavanje dozvola, kao i prikupljanje pouzdanih podataka o ulovu i praksama. Prikupljanje dostatnih i pouzdanih podataka o rekreacijskom ribolovu nužno je kako bi se ocijenio okolišni, gospodarski i socijalni utjecaj te ribolovne prakse na stokove, a državama članicama i Komisiji osigurale informacije potrebne za djelotvorno upravljanje morskim biološkim resursima i njihovu kontrolu.

Kako bi se osiguralo da se nezakoniti, neprijavljeni i neregulirani ribolov ne pojavljuje u sporazumima o ribarstvu s trećim zemljama, Komisiji treba dopustiti da, ako je to nužno, uspostavi zaštitne mjere za proizvode ribarstva, kao što je mogućnost suspenzije carinskih povlastica sve dok se ne ukine žuti karton za ribolov NNN.